2018

Trabajando en incidencia política hacia una mejor vida para las niñas, jóvenes y mujeres en mi comunidad

Population Council

Follow this and additional works at: https://knowledgecommons.popcouncil.org/departments_sbsr-pgy

Part of the [Civic and Community Engagement Commons](#), [Family, Life Course, and Society Commons](#), and the [Gender Equity in Education Commons](#)

How does access to this work benefit you? Let us know!

Recommended Citation

"Trabajando en incidencia política hacia una mejor vida para las niñas, jóvenes y mujeres en mi comunidad." Guatemala City: Population Council, 2018.

This Guide/Toolkit is brought to you for free and open access by the Population Council.

Abriendo Oportunidades

Trabajando en incidencia política hacia una MEJOR VIDA PARA LAS NIÑAS, JÓVENES Y MUJERES en mi comunidad

ABRIENDO OPORTUNIDADES® A LA INCIDENCIA POLÍTICA

Como un río, podemos avanzar con fuerza

¿Qué cambios quieres lograr?

¿Qué fortalezas tienes tú para influir en el cambio?

Nada me detiene

Escribe en una idea o norma que te limita a realizar cosas que son buenas para ti.

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for writing an idea or norm that limits one from doing good things.

Dibújate a ti misma y en tu cuerpo escribe las fortalezas que tienes que ayudarán a romper esas barreras. Puedes decorar el resto de la hoja con tus amigas y otras personas de confianza que podrán participar en cambiar las limitantes que existen para las niñas y las mujeres indígenas.

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for drawing oneself and writing strengths that will help break down barriers.

Lectura

Niñas como Malala
que han conquistado
su derecho...

PARTE # 1

Malala nació en una familia amorosa, en un valle precioso lleno de bosque y ríos. rodeado por montañas. En la comunidad donde nació Malala no se celebraba el nacimiento de las niñas, solo los niños, pero su familia estuvo feliz de tenerla. Su papá y mamá, se preocuparon mucho por que tuviera siempre lo que necesitaba. Lo que más le gustaba hacer a Malala era ir a la escuela a estudiar, jugar allí con sus amigas y leer libros para conocer más acerca del mundo.

Cuando Malala tenía 11 años, llegó a su comunidad un grupo de hombres armados. Llegaron a poner nuevas normas y castigos si alguien no las seguía. Estos hombres decidieron prohibir a Malala y las otras mujeres de su familia y de la aldea que realizaran ciertas actividades, como ir a estudiar a la escuela y salir a jugar con sus amigas. Fueron tan serios y enojados que incluso estaban cerrando la escuela de Malala. Malala se sintió muy triste y enojada al mismo tiempo. Decidió

escribir lo que estaba pasando en su comunidad para que todo el mundo se enterara de que las niñas y las jóvenes no podían ir a estudiar. Pero para protegerse usó un nombre secreto en sus escritos. La violencia fue tanta que Malala y su familia tuvo huir de su comunidad.

PARTE # 1

Después de un tiempo, Malala regresó a su comunidad en donde logran abrir su escuela otra vez. Ella decidió dejar su nombre secreto y hablar públicamente en contra de los hombres que le prohibieron ir a estudiar. Contó a todas las personas que pudo lo importante que es para las niñas y las adolescentes el ir a la escuela. Tan buen trabajo hizo que hasta ganó un premio.

Un día, camino a su casa en la camioneta, uno de estos hombres armados se subió y la atacó. Malala quedó muy herida, pero logró sobrevivir y salió del hospital con más fuerzas que antes, pues sabía que tenía el amor de su familia y la tarea de seguir apoyando que las niñas y jóvenes tuvieran la oportunidad de ir a la escuela a estudiar.

El día que cumplió 16 años Malala prometió al mundo, en las Naciones Unidas que cada año dedicaría un día para que todos pusieran atención a las necesidades de las niñas y jóvenes que tienen más dificultades para estudiar, para comer, para jugar, para pasear.

Llegó a reunirse incluso con presidentes de varios países, pero lo más importante para ella son las reuniones con niñas y jóvenes de todo el mundo con quienes está luchando por que se cumpla el derecho a la educación.

Yo soy...

Para conocerte mejor, escribe la historia de tu vida.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

¡Nosotras somos y queremos
que lo sepan!

Escribe aquí aquellos mensajes que la comunidad debe conocer para ponerle fin a las formas de violencia que hay.

Nada de matrimonio antes de los 18 años

El decreto 8-2015 y la Ley **132017** hicieron cambios al Código Civil que queda así:

“Artículo 81. Aptitud para contraer matrimonio. Se establece los dieciocho (18) años de edad, como la edad mínima para contraer matrimonio”

“Artículo 83. Prohibición de contraer matrimonio. No podrán contraer matrimonio ni autorizarse de manera alguna el matrimonio de menores dieciocho (18) años.”

“Artículo 177. Unión de menores. No podrá aceptarse ni declararse una unión de hecho de menores de edad, bajo ninguna circunstancia”.

Esto significa que...

1. ¿A partir de qué edad pueden casarse las jóvenes y los jóvenes?: 18 años
2. ¿Por qué se subió la edad de matrimonio a los 18 años?: Para proteger a la niñez y adolescencia de las consecuencias negativas del matrimonio temprano.
3. ¿Puede un papá o mamá autorizar el matrimonio de una joven antes de los 18 años?: No
4. ¿Pueden los menores de 18 años unirse?: No
5. ¿Qué personas están obligadas a protegerlas del matrimonio temprano?: Padres de familia, madres de familia, jueces, COCODES, todos.

Hablando claro

Escribe junto a tu grupo, un mensaje para influir en tu comunidad para que ya no se realicen más matrimonios ni uniones tempranas forzadas infantiles.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Plan de incidencia política

Planificador de acción de incidencia política

Título de la acción:
Tipo de acción:
Fecha de realización de la acción:
Objetivo de incidencia:
Mensaje central:
Personas objetivo invitadas: (nombre, cargo)
Personas audiencia invitadas: (nombre)
Agenda a seguir el día de la acción: (actividad, persona, tiempo, material)
Forma de realizar la convocatoria y confirmación:

Organizador de tareas

TAREA	MATERIALES	PERSONA RESPONSABLE	FECHA PARA REALIZARLA
Convocar a invitados			
Convocar a líderes			
Preparación de materiales			
Preparación de los puntos de agenda			
Animación y facilitación de la reunión			
Confirmar la participación de autoridades			
Confirmar la participación de personas invitadas			
Registro de lo sucedido durante la reunión y acuerdos alcanzados

Yo soy...

Para conocerte mejor, escribe la historia de tu vida

EVALUACIÓN

INDICADOR	CALIFICACIÓN	
1. Se logró la asistencia de las autoridades convocadas	SÍ	No
2. El mensaje central fue repetido varias veces a lo largo de la reunión	SÍ	No
3. Las autoridades tuvieron claro qué se les está pidiendo que realicen	SÍ	No
4. Se logró el objetivo de la acción de incidencia política	SÍ	No
5. Las actividades realizadas fueron interesantes para las autoridades invitadas	SÍ	No
6. Las autoridades se comprometieron con el grupo	SÍ	No

AUTOEVALUACIÓN

INDICADOR	CALIFICACIÓN	
1. Cumplí a cabalidad con la tarea que me fue asignada	SÍ	No
2. Aprendí información sobre el tema que se está trabajando en la acción política de incidencia	SÍ	No
3. Me relacioné con las autoridades antes, durante y/o después de la acción de incidencia política	SÍ	No
4. Participé y apoyé en la realización de la acción de incidencia política	SÍ	No

Xk'anjelankil rix li xk'uub'ankil qatz'aqonik re xjalb'al xwanjikeb'
li ch'ina'ixqa'al, t'ujixq ut ixqeb' wankeb' sa' link'aleb'aal

TEHOK OKENK® RE OKENK CHI XJALB'AL RU QAWANJIK

Kama' li nimha', tqate qab'e rik'in qametz'ew

K'a' ru taawaj xjalbal ru.

Ma yookat xkawresinkil aawib' re tat'okenq chi xjalbal laawanjik.

Maak'a' naxram inb'e

Tz'iib'a chi ru li apusib'aal b'atz'uul jun aatin, na'leb' malaj baanuhom naxram li k'a'atq re ru chaabil raj cho'q aawe.

Bon junaq aajalam'uuch ut chi ru taatz'iib'a li k'a'atq re ru ak xakawresi wi' aawib', xbaan naq rik'in a'an taaq'ax ru li naxram laab'e. Naru nakak'e xtz'aqob' li xab'on rik'in reetalileb' laalo'y ut eb' li qasqiitz'iin naru nake'oken chi xjalbal ru li xwanjikeb' li ch'ina'ixqa'al ut eb' li ixq aj ralch'och.

Lectura

Eb' li ch'ina'ixqa'al, jo'
li Ix Malala, xe'xkooloni
li xk'ulub'eb'...

XB'EEN RAQAL:

Li Ix Malala yolajenaq sa' jun li nimla taq'a, aran wankeb' li roq' ha' ut eb' li k'iche' ut sutb'il li na'ajej xb'aaneb' li tzuul. Aran moko nake'xning'i ta ru li xyolajikeb' li ch'ina'ixqa'al, ka'ajeb' wi' li teelom, ab'anan naq kiyola a'an k'ajo' naq ke'saho' sa' xch'ooleb' li xna' xyuwa'. Junelik xe'xch'oolani ut xe'xk'ireesi chi anchaleb' xch'ool. Jwal nahulak chi ru li tzolok, nab'atz'un rik'ineb' li xlo'y ut rilb'al xsa' li tasal hu re xnawb'al chanki ru li ruchich'och'.

Naq wank re junlaju hab' li Ix Malala, ke'hulaw sa' li xk'aleb'aal jun siireb' li winq wankeb' xpuub'. Chalen a'an ke'xxaqab' li xchaq'rab'eb' ut tojb'il rix wi' ink'a' tat'ab'inq. Eb' li winq a'an ke'xye naq wank jun siir li k'a'atq re ru ink'a' te'ruhanq xb'aanunkil li ixq, moko naru ta chik naq te'tzoloq malaj b'atz'un rik'ineb' li xlo'y. Jwal josq'eb' li winq a'an, toj reetal naq ke'xtz'ap li tzoleb'aal b'ar wi' kiwank li Ix Malala.

K'ajo' naq kiraho' sa' xch'ool li Ix Malala ut kichal aj wi' xjosq'il. Ki'ok chi xtz'iib'ankil chi xjunil li yook chi uxk sa' li

xk'aleb'aal ut kixk'e chi naweek' yalaq ta chi b'ar, kixye resil naq ink'a' chik ke'kanab'aak chi tzolok li ch'ina'ixqa'al ut li t'ujixq, ab'anan kixjal li xk'ab'a' re xkolb'al rix. Rik'in a'an kichal li ch'a'ajkilal sa' xb'een a'an ut eb' li xna' xyuwa', jo'kan ut naq ke'eelelik.

Xkab' raqal:

Moqon li lx Malala kiq'aj wi' chik sa' li xk'aleb'aal ut ke'xte wi' chik li tzoleb'aal. Kixkawres xch'ool ut ki'ok chi roksinkil wi' chik li tz'aqal xk'ab'a' ut ki'ok aj wi' chi xpuktasinkil resil naq ruub'eetal li winq ink'a' ke'raj naq te'tzoloq li ixqa'al. Kixseeraq'i naq jwal loq' xk'eeb'aleb' chi tzolok li ch'ina'ixqa'al ut eb' li t'ujixq. Xb'aan naq jwal chaab'il li xk'anjel kixb'aanu ke'xk'e jun li xmaatan sa' najtil tenamit.

Sa' jun li kutan naq yook chi q'ajk sa' rochoch, jun li winq wank xpuub' kitape' sa' li b'eeleb'aal b'ar wi' yo chi xik li lx Malala ut kixpuub'a. Yo'on li ki'uxk re, ab'anan moko kikam ta ut naq ki'el sa' li b'anleb'aal kikawu li xch'ool ut ki'xk'e xkomon li xk'anjel, xb'aan naq naxnaw naq jwal raab'il sa' li xjunkab'al, ut tento naq tyal xq'e chi xtenq'ankileb' li ch'ina'ixqa'al ut t'ujixq re naq te'ruhanq chi tzolok.

Naq wank waqlaju hab' re, li lx Malala ki'xsume chi ru li Xnimal Ru Xmolamil li Najtil Tenamit naq rajlal chihab', chi ru jun kutan tjultika naq tento xtenq'ankileb' li ch'ina'ixqa'al ut t'ujixq, xb'aan

naq eb' a'in li jwal aajel cho'q reheb' li tzolok, li tzeekank, b'atz'unk, ajsikil u ut wank chik xkomon.

Ut kich'utamib'k aj wi' rik'ineb' wiib' oxib' li Awab'ej re jalanjalanq chi tenamit, ab'anan li jwal loq' chi ru a'an li ch'utamib'k rik'ineb' li ch'ina'ixqa'al ut t'ujixq wankeb' sa' eb' li jalanjalanq chi tenamit, xb'aan naq rik'ineb' a'an yo chi xyalb'al xq'e re naq t'uxq roxloq'inkil li k'ulub'ej chi rix li tzolok.

Laa'in a'in...

Re naq taanaw aawu chi us, tʼzʼiibʼa chi xjunil laakʼulum chi ru laayuʼam

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Laa'ó a'in ut naqaj xk'eeb'al
chi naweeek'

Arin taatz'iib'a chi xjunil li esil tento xnumsinkil sa' li qak'alebaal re naq ink'a' chik t'uxq xrahob'tesinkileb' li ixq.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Maajun wa chik li sumlaak cho'q reheb' li maji' wankeb' re waqxaqlaju chihab'

X'uxk xtuqub'ankil ru li Xchaq'rab'il li Tiikil Poyanam rik'ineb' li chaq'rab' 8-2015 ut 13-2017, ut anaqwank jo'ka'in xkana:

Jun ro'kaalil (81) raqal. Ani te'ruhanq chi sumlaak. Xaqab'anb'il naq ka'aj wi' li wankeb' re waqxaqlaju chihab' te'ruhanq chi sumlaak.

Oxib' ro'kaalil (83) raqal. Ani ink'a' te'ruhanq chi sumlaak. Moko te'ruhanq ta chi sumlaak li toj maji' wankeb' re waqxaqlaju chihab', ut maani truhanq xjalbal a'an.

Wuqlaju xb'eleb'kaalil (177) raqal. Xsumlajik li toj maji' tz'aqaleb' xchihab'. Maajun wa truhanq xtz'iib'ankil sa' chaq'rab' li xlaq'ab'ankil li poyanam toj maji' tz'aqaleb' xchihab'.

Naraj naxye naq...

1. Jarub' chihab' waneb' re li te'ruhanq chi sumlaak sa' xsaajilal: waqxaqlaju chihab'.
2. K'a'ut naq xe'xterq'usi xchihab'il li sumlaak ut laq'ab'ank ib': Re xkolb'aleb' rix li kok'al ut saajilal, re naq ink'a' te'xyu'ami li rahilal nake'xk'ul li toj maji' tz'aqaleb' xhab'.
3. Ma te'ruhanq li na'b'ej yuwa'b'ej xsumenkil xsumlajik li rixqa'al toj maji' wankeb' re li waqxaqlaju chihab': Ink'a'
4. Ma te'ruhanq xlaq'ab'ankileb' rib' li toj maji' wank re waqxaqlaju chihab': Ink'a'
5. Aniheb' li teneb'anb'il sa' xb'eeneb' xkolb'al eerix re naq ink'a' te'xseeb'a ru leesumlajik: Na'b'ej yuwa'b'ej, aj raqol aatin, eb' li COCODE, chi xjunileb'.

Aatinank chi tz'aqal re ru

Tz'iib'a rik'ineb' laawech aj ch'uut jun li na'leb' malaj esilal re li k'aleb'aal, re xq'unb'ensinkileb' re naq ink'a' chik te'mineeq ru li xsumlajik ut xlaq'ab'ankil li toj maji' tz'aqaleb' chihab'.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Xk'uub'ankil li okenk re xjalb'al qawanjik

Xtuslal ru k'anjel re li okenk re xjalb'al qawanjik

Xk'ab'a' li k'anjel:
K'aru chi k'anjel t'uxliiq:
Xkutankil li k'anjel:
Li naqajayali:
Xnimal ru esilal tqanumsi:
Aniheb' li te'qab'oq: (xk'ab'a', xk'anjel)
Ani te'hulaq chi ab'ink: (xk'ab'a'eb')
Xtuslal ru li k'anjel t'uxliiq: (k'anjel, li tb'aanunq re, xhoonalil, kanjelob'aal)
Chan ru te'b'oqmanq ut chan ru tqanaw naq te'wulaq:

Xtuslal ru li k'anjel

K'anjel	K'anjelob'aal	Ani tb'aanunq re	Jo'q'e t'uxliiq
Xboqb'aleb' li qula'			
Xboqb'al xjolomil li kaleb'aal			
Xkawresinkil xhuhil qakanjel			
Xkawresinkil xtusulal li chutam			
Xbeeresinkil li chutam			
Rabinkil ma te'wulaq malaj ink'a' laj jolominel			
Rabinkil ma te'wulaq malaj ink'a' li ula'			
Xchapbal reetalil li t'uxliiq sa' li chutam ut li aatin xxaqab'aman

Xtz'ílb'al rix li qak'anjel re xchaab'ílob'resinkil

Para conocerte mejor, escribe la historia de tu vida

Xtz'ílb'al rix qak'anjel sa' komonil

Patz'om	Xsumenkil
1. Ma xehulak laj jolominel xe'b'oqe'	Enhe' Inka'
2. K'ila sut xyeeman li esilal xqakuub'	Enhe' Inka'
3. Xe'xtaw ru chi tzaqal re ru li qapatz'om eb' laj jolominel	Enhe' Inka'
4. Xqakolooni li naqajayali rik'in li okenk re xjalb'al qawanjik	Enhe' Inka'
5. Xhulak chi ruheb' li kanjel xqabaanu eb' laj jolominel xe'qab'oq	Enhe' Inka'
6. Xe'xsume li qapatz'om eb' laj jolominel	Enhe' Inka'

Xtz'ílb'al rix qak'anjel sa' qajunqal

Patz'om	Xsumenkil
1. Xinbaanu li kanjel xe'xqab' sa' inbeen	Enhe' Inka'
2. Xintaw xkomon innawom chi rix li xkanjelankil rix li okenk chi xjalb'al ru qawanjik	Enhe' Inka'
3. Xe'waatina laj jolominel rub'eetal, chi ru ut naq ak xqabaanu chik li xqakanjelankil li okenk re xjalb'al ru qawanjik.	Enhe' Inka'
4. Xintzaqon ut xintenq'ank naq xqakanjela li okenk re xjalb'al qawanjik.	Enhe' Inka'